



**GERNIKA(K) | GUERNICA(S)**  
 Nazioarteko Kongresua | Congreso Internacional



**2024ko ekainaren 13tik 14ra**  
**(Gernika-Lumo, Bizkaia)**

**Osoko ponentziak**  
 Elai-Alai Aretoa  
**Gainerako solasaldiak**  
 Euskal Herria Museoa  
**Erakusketak**  
 Gernikako Bakearen Museoa  
 (Xabier Erkizia, "Aire errea")  
 Elai-Alai Aretoa (MHLIko  
 Hezkuntza azpitaldea)  
 Euskal Herria Museoa  
 (Kongresurako kartelgintza)  
**Itxiera**  
 Gernikako Batzar Etxea

**13-14 de Junio, 2024**  
**(Gernika-Lumo, Bizkaia)**

**Ponencias plenarias**  
 Sala de Conferencias Elai-Alai  
**Resto de intervenciones**  
 Museo Euskal Herria  
**Exposiciones**  
 Museo de la Paz de Gernika  
 (Xabier Erkizia, "Aire quemado")  
 Centro Elai-Alai (Subgrupo de  
 educación de MHLI)  
 Museo Euskal Herria  
 (Cartelería para el Congreso)  
**Clausura**  
 Casa de Juntas de Gernika

Finantzaketa / Financiado por:



**Antolatzailea:** MHLI Ikertalde kontsolidatua (Memoria Historikoa Literatura Iberiarretan). Euskal Herriko Unibertsitatea, UPV/EHU / **Organizadorea:** Grupo de Investigación consolidado MHLI (Memoria Histórica en las Literaturas Ibéricas). Universidad del País Vasco, UPV/EHU.





## CONGRESO INTERNACIONAL GERNIKA(K)/GUERNICA(S)

### PROGRAMA, TOUR Y EXPOSICIONES

**Directoras: Ana Gandara Sorarrain, Mari Jose Olaziregi Alustiza, Miguel Rivas Venegas**

### PROGRAMA DE PONENCIAS Y COMUNICACIONES

**13 junio 2024**

---

#### SALA DE CONFERENCIAS ELAI-ALAI

8:45 **Entrega de acreditaciones**

9:15 **Inauguración del congreso**

Presenta: Mari Jose Olaziregi (UPV/EHU- MHLI). Intervienen: José Antonio Rodríguez Ranz (EJ), Begoña de Ibarra (BFA), Itziar Alkorta (UIK)

9:35-11:00 **Keynote Speakers. Presenta: Pío Pérez (UPV/EHU-MHLI)**

**Mari Jose Olaziregi Alustiza** (UPV/EHU): «Gernika con voz de mujer»

**Stefanie Schüler-Springorum** (Technische Universität Berlin): «Gernika como símbolo. Actualizaciones Alemanas»

11:00-11:25 **Pausa**



11:30-12:30 **Gernika: una aproximación desde las instituciones. Presenta: Izaro Arroita (UPV/EHU-MHLI)**

**José Miguel Gastón Aguas**

(Director del Instituto Navarro de la Memoria)

**Aintzane Ezenarro Egurbide**

(Directora de Gogora, Instituto de la Memoria, la Convivencia y los Derechos Humanos)

**Maria Oianguren Idigoras**

(Directora de Gernika Gogoratuz)

---

Pausa para comer

---

14:30-15:30 **Comunicaciones MUSEO EUSKAL HERRIA**

**EH Museoa: primera planta**

**Gure Gernika(k), Gernika unibertsala/ Nuestros Gernikas** (euskera). **Moderador: Beñat Sarasola (UPV/EHU-MHLI)**

Mikel Ayerbe (UPV/EHU): «Gure etxeko (beste) Gernika»

Ainhoa Urzelai Vicente (MU): «Gure Gernikak. Zer dio Haur eta Gazte Literaturak iraganeko gertakari traumatikoez? Hezkuntza eremuan baliatzeko corpus literario baten aurkezpena»

Nerea Eizagirre (UPV/EHU): «Gernika (norabide anitzeko) oroimen gunea Sarrionandiaren testuetan»

**EH Museoa: segunda planta**

**Gernika: urbanismo y resistencia** (castellano). **Moderador: Mikel Onandia (UPV/EHU-MHLI)**

Francisco Javier Muñoz Fernández (UPV/EHU): «Gernika 1937: laboratorio de reconstrucción»

Ander López Díez (UPV/EHU): «“Guernica Gernikara” como herramienta de transformación urbana: una interpretación del “Plan político y cultural para Gernika y su entorno” [1979-1981]»

Ivan Zumalde (Casa Gernika Brasil): «Ecos de Gernika como resistencia en la recuperación democrática brasileña: una respuesta a los movimientos neofascistas de ayer y de hoy»



### **EH Museoa: tercera planta**

#### **Lecturas desde el ámbito ibérico. Participan: colaboradores de MHLI (castellano). Moderador: Pío Pérez (UPV/EHU-MHLI)**

Dolores Vilavedra Fernández (Universidade de Santiago de Compostela): «Gernika(s) en la literatura gallega: de lo histórico a lo alegórico, de lo local a lo universal»

Iker González Allende (University of Nebraska-Lincoln): «Gernika en las memorias de guerra de escritoras nacionalistas vascas: Pilar de Zubiaurre y Polixene Trabudua»

Raquel Macciuci (UNLP): «Guernicas del lado de allá: itinerancias y resignificaciones del cuadro de Picasso en Argentina»

### **EH Museoa: Caballerizas (euskera). Moderadora: Nagore Fernández (UPV/EHU-MHLI)**

#### **Gernika: bertsolaritza, oihartzunak: (euskara)**

Miren Ibarluzea (UPV/EHU): «Gernikaren oihartzunak bat-bateko bertsolaritzan»

Asier Barandiaran (UPV/EHU): «Bertsolaritza Gernikan: Bonbardaketaren memoria inprobisatua eta idatzia»

15:30-17:00 **Comunicaciones: EUSKAL HERRIA MUSEOA**

### **EH Museoa: primera planta**

#### **Gernika, dispositivo artístico (euskera, castellano). Moderador: Beñat Sarasola (UPV/EHU-MHLI)**

Maite Garbayo (UPV/EHU): «Madre con niño muerto»

Ismael Manterola/ Mikel Onandia/ Andere Larrinaga (UPV/EHU): «Xabier Sáenz de Gorbearen Gernikak. Arte historialari baten urratsen ondorengotza»

Aritz Galarraga (UCM): «Alain Resnaisen Guernica (1950), edo nola birsignifikatu Picassoren artelan ezaguna Bigarren Mundu Gerra bukatu ostean»

### **EH Museoa: segunda planta**

#### **Significancia política (euskera, castellano). Moderadora: Ane Arrastoa (UPV/EHU-MHLI)**

Gorka Mercero (University of Liverpool): «Gernika, Gaza: zer egin kosmopolitanismoaren eta nazioaren ideiekin»

Aitana Albusua Ortiz (UPV/EHU): «Re-imaginando pasados queer: “Ikatz bezain beltz” (‘Como el carbón’) y “Bizi hori galtzeko beldurrez” (‘Con miedo de perder esa vida’) (1997), de Xabier Montoia»

Andrés de Jesús Segura (UPV/EHU): «A propósito de la paloma del *Guernica*. Francisca Aguirre: una biografía poética de la memoria colectiva»



### **EH Museoa: tercera planta**

**Gernika, *Lieux de mémoire***: (euskera, castellano). **Moderadora: Miren Ibarluzea (UPV/EHU-MHLI)**

Shelley Godsland (Universiteit van Amsterdam): «*Guernica* de Dave Boling»

Frank Schulze (M.L.Universität Halle-Wittenberg): «La escucha como estrategia narrativa para hacer memoria en la novela *Die Kinder von Gernika*»

Garbiñe Iztueta (UPV/EHU): «Oroimenaren etorkizuna XXI. mendean: Gernika eta medialitatea alemanez idatzitako narratiban»

### **EH Museoa: caballerizas**

**Memoria, tradición y exilio** (euskera, inglés). **Moderadora: Ainhoa Urzelai (UPV/EHU-MHLI & MU)**

Pio Pérez/ Laura Volpi (UPV/EHU): «Gernikako arbola memoria gune gisa»

Ziortza Gandarias (Boise State University): «Euzko-Gogoa: Erbestean haritza»

David Bernabé Romero (UPV/EHU): «Companions from Far-Off Lands: The Mythical Connection of the White Tree of Gondor and the Tree of Gernika»

---

17:30-18:45 **MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA**

**Visita de la Exposición *Aire errea*** **Presenta: Ismael Manterola (UPV/EHU-MHLI), comisario**



14 de junio 2024

---

### SALA DE CONFERENCIAS ELAI-ALAI

9:15-11:30 **Kynote Speakers. Presenta: Ismael Manterola (UPV/EHU-MHLI)**

**Rocío Robles Tardío** (Universidad Complutense de Madrid): «El traslado de *Guernica* al Museo Reina Sofía en imágenes: análisis desde la iconografía política»

**Jorge Luís Marzo** (BAU, Centre Universitari de Disseny): «“El cuadro ya se puede exponer sin temor a riesgos desagradables”. Patrimonio y domesticación»

**Xabier Irujo Amezaga** (University of Nevada): «Gernika, ocho décadas de desmemoria»

11:30-12:00 **Pausa**

12:00-13:30 **Comunicaciones**

### SALA DE CONFERENCIAS ELAI-ALAI

**Gernika(k), hezkuntzan/ Gernika(s) en la educación** (euskera, castellano). **Moderadora: Garbiñe Iztueta (UPV/EHU)**

Ane Arrastoa/ Nagore Fernández (UPV/EHU): «Gernika(k) testuliburuetan: artelanaren erabilerak eta esangurak hezkuntzan»

Amal Conesa (Universidad de Murcia): «Guernica, del cuadro al aula, del aula al escenario: posibilidades didácticas de la representación de “Guernica” de López Mozo en el aula de secundaria» (Universidad de Murcia)

Nerea Permach/ Amaia Serrano-Mariezcurrera/ Ursula Luna (UPV/EHU): «Formación del profesorado en memoria histórica a través de álbumes ilustrados. El estudio de caso de Gerra ez du izenik»

Manuel Ibáñez/ César Layana/ Josemi Gastón (Dir. Gen. de Memoria y Convivencia, Gobierno de Navarra): «Red *Escuelas con Memoria* como paradigma educativo»



## EUSKAL HERRIA MUSEOA

### **EH Museoa: primera planta**

#### **Las resemantizaciones de Gernika** (castellano). **Moderador: Miguel Rivas (UPV/EHU-MHLI)**

Daniel Verdú Schumann (UC3M): «De la retórica del consenso a la desactivación política: la resemantización del Guernica en el contexto transicional»

Nicola Ashmore (Brighton University): «El *Guernica* de Picasso y sus recreaciones»

Itziar Larrinaga Cuadra (Musikene): «*Gernika jausi da, baino galdu ez!* [¡Ha caído Gernika, pero no la hemos perdido!]: imaginario de la ópera *Gernika* de Francisco Escudero»

Beatriz Martínez López (CSIC): «La resignificación del Guernica a través de la interacción entre texto e imagen en el contexto editorial franquista»

### **EH Museoa: tercera planta**

#### **Simbología, permanencia, memoria** (euskera, castellano). **Moderadora: Amaia Elizalde (UPV/EHU-MHLI)**

Alberto Irigoyen Artetxe (Univ. del Este, La Plata): «Gernika en el Río de la Plata. Origen y vigencia de un símbolo»

Katarzyna Mirgos (Gdansk University): «La nueva Gernika: Ucrania»

Tania González (UdG): «Gerra Zibileko ondarearen materialtasunak eta oroitzapenak: Burdinezko Hesiaren bandalismoa (Euskal Herria)»

---

Pausa de la comida

---

15:30-16:00 Visita comentada a la exposición “**Artearen memoria eskolan**”. **Presentan: Amaia Elizalde/ Iزارo Arroita** (subgrupo de educación, MHLI)

---

### 16:30-18:30 **CASA DE JUNTAS DE GERNIKA**

#### **Visita guiada en la casa de juntas**

**Conferencia: Maitane Ostolaza** (Université de Perpignan): «Gernikako arbola: euskaldunen oroimen lekua»

**Clausura del congreso: Mari Jose Olaziregi** (UPV/EHU-MHLI)



## EL MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA HA ORGANIZADO MEMORYTOURS PARA LOS MATRICULADOS EN EL CONGRESO.

Los grupos se crearán según plazas disponibles y horarios de conferenciantes

### 13 DE JUNIO:

12:45- 13:45 MEMORY TOUR (EUSKARA) 25 plazas máximo

16:30- 17:30 MEMORY TOUR 2 (INGLÉS) 25 plazas máximo

### 14 DE JUNIO:

12:45- 13:45 MEMORY TOUR 3 (CASTELLANO) 25 plazas máximo

ENLACE MATRÍCULA: <https://forms.gle/Q4gmkLxRWNTanHGA7>

## EXPOSICIONES

### ***Aire errea*: Exposición de Xabier Erkizia**

Del 15 de mayo al 29 de diciembre.

Museo de la Paz de Gernika.

Organizada en colaboración entre el Museo de la Paz de Gernika y el grupo de investigación MHLI (Memoria Histórica en las Literaturas Ibéricas). Presenta la instalación sonora *Aire errea* del artista Xabier Erkizia (Lesaka, 1975).

Este proyecto pretende reflexionar sobre el concepto del ruido de la guerra en relación con nuestro amplio y complejo imaginario de lo bélico en la sociedad occidental, construido no sólo a través de imágenes, sino también a partir de estímulos y repositorios auditivos. ¿Cómo suena una guerra? Aun siendo conscientes de que la guerra empapa todos los sentidos, son escasas las aproximaciones en torno a los sonidos múltiples que genera una confrontación bélica. El sonido que ésta produce





y su aparente falta de protagonismo en nuestros relatos sobre las confrontaciones violentas serán abordados por el artista en *Aire errea*: basándose en la descripción facilitada por un testigo del ataque que sobrevivió al bombardeo de Gernika, Erkizia ha hecho suya la noción de aire quemado, en referencia al incendio que siguió al bombardeo, desarrollando su propia reflexión a partir de la memoria auditiva que permanece en el testimonio de los supervivientes.

### **Exposición Memoria del arte en la educación**

Del 3 al 21 de junio

Sala Elai Alai de la Casa de Cultura de Gernika-Lumo

La exposición abordará el proyecto *El Arte de la Memoria y la Memoria del Arte en la educación*, desarrollado por el equipo de educación del grupo de investigación MHLI.

El objetivo principal del proyecto ha sido crear una propuesta didáctica, basada en la literatura y las otras artes, para acercar a los niños, niñas y jóvenes los conflictos que han afectado al País Vasco a lo largo del siglo XX, facilitando así una reflexión crítica en torno a estos. La propuesta artística e interdisciplinar se basa en una metodología participativa en tres pasos (1. Fase de calentamiento; 2. Aproximación al conflicto; 3. Experiencia interartística).

### **Carteles para el congreso Gernika(k)/Guernica(s)**

Desde la primera quincena de mayo hasta finales junio

Museo Euskal Herria de Gernika-Lumo

Fruto del proceso creativo de los alumnos de Bellas Artes de la UPV/EHU y su intercambio con algunos de los investigadores y directores del congreso Gernika(k). Participaron 3 grupos de la asignatura de Diseño Gráfico del Grado en Creación y Diseño. Esta exposición recogerá algunos de ellos junto al de Amets Leria, autor del diseño del cartel de este congreso.



## Resúmenes + Notas biográficas



## Web oficial del congreso

EUS.: <https://mhli.net/gernika/>

CAST.: <https://mhli.net/es/gernika/>

ENG.: <https://mhli.net/en/gernika/>

**GERNIKA(K)** | **GUERNICA(S)**  
Nazioarteko Kongresua | Congreso Internacional

